

ПЕРЕСМОТРЕННОЕ
ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ СОГЛАШЕНИЕ ОТНОСИТЕЛЬНО ПРЕДСТАВЛЕНИЯ
ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ МЕЖДУНАРОДНЫМ АГЕНТСТВОМ ПО
АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ ПРАВИТЕЛЬСТВУ РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН

МЕЖДУНАРОДНОЕ АГЕНТСТВО ПО АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ (далее называемое “Агентство”) и ПРАВИТЕЛЬСТВО РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН (далее называемое “Правительство”) настоящим пришли к данному Соглашению относительно представления технической помощи Правительству Агентством или через Агентство.

СТАТЬЯ I

Стандартное основное соглашение о помощи

Правительство и Агентство будут применять к технической помощи, представляемой Правительству Агентством или через Агентство, положения Стандартного основного соглашения по помощи, заключенного между Правительством и Программой развития Объединенных наций.

СТАТЬЯ II

Стандарты и меры безопасности

Правительство будет применять к операциям по использованию технической помощи, представляемой ему по настоящему Соглашению, Стандарты и меры безопасности Агентства, приведенные в документе INFCIRC/18/Rev.1 и соответствующие стандарты безопасности, установленные в соответствии с этим документом, с учетом возможного их пересмотра в дальнейшем.

СТАТЬЯ III

Обеспечение мирного использования и гарантии

1. Правительство принимает меры для того, чтобы техническая помощь, получаемая им под настоящим Соглашением, использовалась только для мирных применений атомной энергии и, в частности, чтобы эта помощь не была использована для производства ядерного оружия, для каких-либо военных целей или использована таким образом, что это могло бы содействовать распространению ядерного оружия, например, в исследованиях, разработках, испытаниях или производстве ядерных взрывных устройств.

2. Права Агентства по гарантиям и его ответственность, определенные в пункте А Статьи XII его Устава, в пределах и рамках, требуемых Советом управляющих Агентства, будут применяться и выполняться по отношению к проектам, подпадающим под действие настоящего Соглашения, в соответствии с применяемым соглашением по гарантиям, которые вступили в силу между Правительством и Агентством до реализации помощи, утвержденной по таким проектам.

СТАТЬЯ IV

Физическая защита

В возможных пределах Правительство будет принимать меры необходимые для физической защиты ядерных установок, оборудования и материалов, непосредственно относящихся к технической помощи, предоставляемой Агентством или через Агентство. Правительство будет руководствоваться рекомендациями Агентства, приведенными в документе INFCIRC/255/Rev.3, с учетом их возможного пересмотра в дальнейшем.

СТАТЬЯ V

Право собственности на оборудование и материалы

Если Сторонами настоящего Соглашения не будет оговорено иначе, право собственности на оборудование и материалы, поставленные Правительству Агентством или через Агентство в связи с проектом, подпадающим под действие настоящего Соглашения, будет переходить к Правительству после получения им извещения Агентства о завершении работ по технической помощи, относящейся к проекту. Правительство после этого несет полную и исключительную ответственность за обращение, использование, обслуживание, хранение и захоронение таких материалов и оборудования. При такой передаче права собственности на оборудование и материалы Правительство понимает что:

(a) оно обеспечит правильную работу и необходимое обслуживание оборудования;

(b) оборудование будет доступно для работы любому специалисту, представленному Агентством или через Агентство, что может потребоваться для исполнения им его профессиональных обязанностей; и

(c) в возможной мере использование оборудования и материалов будет подпадать под положения Статьи III настоящего Соглашения.

СТАТЬЯ VI

Разрешение споров

Любые споры, относящиеся к толкованию или применению настоящего Соглашения, которые не могут быть разрешены переговорами или другим согласованным способом их разрешения, будут ставиться на арбитраж по запросу любой из Сторон настоящего

Соглашения. Каждая Сторона должна назвать одного арбитра, названные таким способом два арбитра должны выбрать третьего, который будет исполнять обязанности Председателя. Если в течение тридцати дней после запроса на арбитраж какая-либо Сторона не назовет арбитра или если в течение пятнадцати дней после назначения второго арбитра третий не будет выбран, любая Сторона может запросить у Генерального Секретаря Организации Объединенных наций назначения арбитра. Большинство членов арбитражного трибунала должны составить кворум, и все решения должны приниматься большинством голосов. Процедура арбитража должна быть установлена арбитрами, и расходы по арбитражу должны покрываться Сторонами в соответствии с решением арбитров. Арбитражное решение должно содержать заявление о причинах, на основании которых оно было принято, и должно быть принято Сторонами в качестве окончательного решения по спору.

СТАТЬЯ VII

Вступление в силу

Настоящее Соглашение вступает в силу после подписания уполномоченным представителем Правительства и Генеральным директором Агентства или его представителем.

ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО
РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН

 (подпись В.С. ШКОЛЬНИКА)

(подпись)

Министр науки - Президент АН РК

(должность)

Алматы, 25 марта 1997 года

(место)

(дата)

ЗА МЕЖДУНАРОДНОЕ АГЕНТСТВО
ПО АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ:

(подпись Ханса БЛИКСА)

(подпись)

Генеральный директор

(должность)

Вена, 19 декабря 1996 года

(место)

(дата)